**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 81 (1955)

**Heft:** 23

## Sonstiges

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Nous voudrions signaler à votre attention quelques initiatives des groupes :

1. Le *cours en cinq leçons* organisé par le Groupe vaudois et donné par M. Ducommun sur le sujet : « Comment trouver le contact avec ses chefs et ses subordonnés ».
2. La *conférence* donnée à Zurich, sous les auspices du Groupe, par M. Nordhoff, directeur général de VW : « Die Führung grosser Unternehmungen, unter besonderer Berücksichtigung der menschlichen Probleme ». 800 auditeurs.
3. La *réunion d'orientation* organisée par le Groupe genevois pour les jeunes gens sortant du gymnase et pensant se vouer à la carrière d'ingénieur.

Nous félicitons nos collègues de leurs initiatives et souhaitons qu'ils trouvent de nombreux imitateurs.

L'activité de notre Groupe n'est possible que grâce à l'appui moral et matériel du Comité central et à l'énorme travail accompli par le Secrétariat. Nous leur en sommes reconnaissants et leur exprimons nos vifs remerciements.

Votre comité n'est pas entièrement satisfait de son activité ; il a dû remettre à plus tard l'étude de problèmes importants, n'est pas arrivé à établir un contact suffisant avec les membres ni à obtenir la collaboration des sections. Et surtout il n'a pas encore réussi à atteindre les ingénieurs restés en dehors de la S.I.A. Il a donc droit à vos critiques.

Toutefois il attire votre attention sur le fait que que son impuissance provient aussi de votre passivité. Nous ne ferons rien sans l'appui actif de tous nos membres.

Messieurs, nous attendons vos critiques et vos suggestions.

*Le comité.*

Lausanne, le 17 septembre 1955.

## LES CONGRÈS

### Assemblées générales de l'Association suisse des électriciens (A.S.E.) et de l'Union des centrales suisses d'électricité (U.C.S.), à Lucerne

*1er, 2 et 3 octobre 1955.*

Les organisations de l'économie électrique et de l'industrie électrique, l'Union des centrales suisses d'Electricité (U.C.S.) et l'Association suisse des Electriciens (A.S.E.), ont tenu leurs assemblées générales annuelles les 1er, 2, 3 octobre 1955 à Lucerne, avec une participation de 830 invités.

Le samedi 1er octobre, l'U.C.S. s'est réunie au Musée des Beaux-Arts et Palais des Congrès, sous la présidence de M. Ch. Aeschiman, président de direction de l'Aar-Tessin S. A. d'Electricité, Olten. Après avoir salué les autorités et les différentes associations et commissions économiques, M. Aeschiman prononça un discours fort intéressant sur le problème de notre énergie électrique. Il constata avec satisfaction que la forte augmentation de la consommation d'énergie s'est maintenue en 1955 ; le taux de 7 % montre qu'en dix ans elle a à peu près doublé. Si la consommation continue de croître à cette allure on peut espérer que d'ici 25 à 30 ans nos forces hydrauliques seront complètement aménagées. Les critiques selon lesquelles le rythme actuel de la construction des usines serait trop élevé, ne sont donc pas fondées. Au contraire, une avance de deux ans sur le programme serait plutôt heureuse.

Abordant ensuite le problème de l'énergie nucléaire, M. Aeschiman releva qu'il était faux de croire que l'aménagement de nouvelles forces hydrauliques était superflu ; l'énergie nucléaire ne concurrence pas l'énergie hydraulique, mais au contraire, si les projets actuels des différents réacteurs peuvent être réalisés à temps, ce sera pour nous une chance particulière.

Un autre problème d'actualité pour l'économie électrique suisse est celui de la structure future du réseau suisse à très haute tension. Nous devons arriver à coordonner les projets pour éviter la construction de lignes superflues dans nos vallées étroites et les régions très peuplées, tout en garantissant la sécurité et l'économie du transport de l'énergie. Il ne faut pas oublier cependant les suites dangereuses d'une centralisation et d'un « planisme » trop poussés, et ce sera à l'U.C.S. de veiller à ce que la structure fédérative de notre économie électrique soit maintenue. Sur le plan international, les interconnexions, les échanges d'énergie, la coordination des programmes de revision des usines thermiques, l'entraide en cas de pannes, sont déjà très poussés ; et si on peut encore les perfectionner, il n'est pas nécessaire de créer à cet effet de nouveaux organismes internationaux ; les organisations actuelles suffisent. Signalons en passant, que l'une d'elles, l'Unipède (Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique) tiendra son prochain congrès en Suisse en 1958.

M. Aeschiman termina son exposé en traitant un autre problème, non moins important, celui du recrutement du personnel. Le succès et le renom de notre économie électrique dépendent avant tout de l'instruction, de l'expérience et du caractère du personnel tout entier.

Le président passa ensuite à l'ordre du jour. Le procès-verbal de la 64me Assemblée générale de 1954, les rapports des différents comités et sections, le budget et les comptes furent adoptés sans opposition. Le président, ainsi que MM. E.-H. Etienne, directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, et Dr F. Wanner, directeur des Entreprises Electriques du canton de Zürich, dont le mandat était échu, ont été confirmés comme membres du comité.

A l'issue de l'assemblée, M. Dr Gutersohn, professeur à l'E.P.F., Zurich, prononça une conférence sur « Le plan d'aménagement en Suisse ».

Samedi, à 21 h., à la grande salle du Musée des Beaux-Arts et Palais des Congrès, la soirée récréative officielle se déroula dans une ambiance des plus sympathiques. Le programme, varié à souhait, enthousiasma l'assistance nombreuse, et c'est tard dans la nuit que chacun regagna son hôtel.

Dimanche matin, l'Assemblée générale de l'A.S.E. s'ouvrit sous la présidence de M. Dr F. Tank, professeur à l'E.P.F. Après avoir souhaité la bienvenue aux invités et membres, il exposa succinctement la situation

actuelle de notre économie nationale. Il dit notamment : la Suisse connaît actuellement une ère de progrès intense dans tous les domaines. Le prestige de notre pays à l'étranger est une preuve certaine de notre riche situation, conséquence normale d'un travail sérieux et assidu.

Sur le plan électrotechnique, si le développement de notre industrie électrique continue à ce rythme, on peut prévoir que d'ici un quart de siècle notre potentiel électrique aura doublé. Cela signifiera une augmentation du standard de vie, un accroissement de la population et un nombre croissant d'industries. Les différents problèmes, toujours plus nombreux et plus difficiles, sont autant de nouvelles tâches pour l'A.S.E. et l'U.C.S. C'est pourquoi le nouveau contrat de nos deux sociétés, a prévu le nécessaire, afin de mener à bien le développement prochain de notre industrie.

M. Tank proposa ensuite l'édition d'un bulletin de nos Institutions de Contrôles ; puis il remercia tous ceux qui, au cours de l'an 1954, aidèrent à remplir tous les devoirs de la société.

Le président poursuivit par l'ordre du jour. Le procès-verbal de la 71me Assemblée générale 1955, les comptes, le budget et les rapports des différentes commissions furent acceptés à l'unanimité. Le président et M. H. Puppikofer furent réélus membres du comité pour une nouvelle période de trois ans. M. Kleiner, jusqu'à cette année, délégué commun de l'A.S.E. et l'U.C.S. fut nommé membre honoraire.

L'assemblée se termina par une conférence de M. Dr R.-U. Winterhalter, Zurich sur « La géologie de la Suisse et les forces hydrauliques ».

Au banquet, servi au Musée des Beaux-Arts et Palais des Congrès, M. Dr F. Tank salua en termes aimables les quelque 750 invités et délégués. Puis ce fut au tour d'un représentant des sociétés invitantes de souhaiter la bienvenue à Lucerne à tous les participants.

C'est dans une ambiance très intime, que l'après-midi se termina par une excursion en bateau spécial le long des rives du lac des Quatre-Cantons.

Le lundi était réservé aux excursions. Il y en avait pour tous les goûts. C'est ainsi que des groupes de participants visitèrent les ateliers de construction Th. Bell et Cie, à Kriens ; d'autres les usines de la S. A. Landis et Gyr à Zoug, et d'autres, les usines Frigorex S. A. à Lucerne. Ceux qui préférèrent les beautés de la nature s'en allèrent au Burgenstock, au Pilate et au Righi. Et enfin pour ceux qui désirèrent joindre l'utile à l'agréable, leur vœu fut comblé par la visite de la centrale souterraine d'Innertkirchen en passant par l'usine de Wassen et le col du Susten.

Un merci tout particulier aux organisateurs et invitants, les directions du Service de l'Electricité de la ville de Lucerne et des Forces motrices de la Suisse centrale à Lucerne, pour la parfaite réussite de l'Assemblée annuelle 1955 de l'A.S.E. et l'U.C.S.

L. M.

## Séance plénière de l'EUSEC

**(Conférence des représentants de Sociétés d'ingénieurs de l'Europe occidentale et des Etats-Unis d'Amérique)**

*5 au 9 septembre 1955, à Copenhague*

Comme on le sait, les présidents et les secrétaires des sociétés d'ingénieurs membres de l'EUSEC des pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Hollande, Italie, Norvège, Suède, Suisse et U.S.A., se réunissent tous les deux ans pour étudier les problèmes qui sont traités dans le cadre de l'EUSEC.

Parmi les diverses décisions prises à Copenhague, mentionnons les suivantes : création d'un comité de coordination avec la FIANI (Fédération internationale d'associations nationales d'ingénieurs) en vue de fixer l'activité respective des deux organisations pour les tâches dont elles s'occupent en commun ; organisation d'une enquête sur l'évolution de l'offre et de la demande dans les professions d'ingénieur et de technicien telle que l'on peut la prévoir pour les années à venir, compte tenu du développement industriel : cette question est d'une brûlante actualité, particulièrement aux Etats-Unis ; prise de contact avec une nouvelle organisation des étudiants ingénieurs, la FIANEI à Paris, sur les questions relatives aux échanges d'étudiants et à l'organisation de voyages d'études ; admission de nouvelles organisations d'ingénieurs à l'EUSEC ; organisation de la prochaine conférence sur la formation des ingénieurs, qui aura lieu au début de septembre 1956, à Paris ; désignation d'une commission chargée d'étudier les possibilités de créer une seule organisation internationale des ingénieurs. Les questions suivantes furent en outre étudiées : échanges de conférenciers entre les différents pays, publication des revues techniques et professionnelles et adjonction de résumés en langue anglaise à la fin d'exposés et d'articles techniques et scientifiques rédigés dans d'autres langues, échange de tels résumés ; enfin, des questions relatives à la documentation, aux désignations professionnelles et à leur reconnaissance réciproque entre les différents pays, à l'exploitation rationnelle des ressources naturelles, à la participation des ingénieurs à l'étude des problèmes de l'utilisation industrielle de l'énergie atomique, etc.

A l'occasion de la réunion de Copenhague, une cérémonie eut lieu à l'ambassade des Etats-Unis, en présence de l'ambassadeur américain et d'autres personnalités, au cours de laquelle l'« American Society of Mechanical Engineers » remit aux sociétés participantes et à leurs secrétaires — entre autres aussi à la S.I.A. et à son secrétaire général, M. P. Soutter, ingénieur — une médaille de bronze dédicacée, en souvenir du 75e anniversaire de l'ASME, célébré cette année à Boston. Il fut signalé qu'à l'occasion de cet anniversaire, M. J. Ackeret, professeur à l'E.P.F., à Zurich, a été nommé membre honoraire de l'ASME.

La prochaine réunion plénière de l'EUSEC aura lieu au printemps 1958, aux Etats-Unis, sur l'invitation des cinq associations d'ingénieurs américaines membres de l'EUSEC.

19.10.55

## CARNET DES CONCOURS

**Concours restreint pour la construction d'un collège à Tramelan**

*Jugement du jury*

Le jury s'est réuni les 30 août et 2 septembre 1955, à Tramelan, et a décerné les prix suivants :

1er prix, projet « Orion », 1600 fr., M. *Claude Leuzinger*, architecte, Tramelan.

2e prix, projet « Cour », 1400 fr., MM. *Hans* et *Gret Reinhard*, architectes, Berne.

3e prix, projet « Jacqueline », 1200 fr., M. *Ch. Kleiber*, architecte, Moutier.

4e prix, projet « Lumière et Joie », 800 fr., M. *O. Brechbühler*, architecte, Berne.

## AVIS A NOS ABONNÉS

Afin de compléter son stock en numéros anciens épuisés, l'administration du service abonnement de notre périodique, l'Imprimerie La Concorde, Terreaux 31 à Lausanne (tél. 23 92 95), serait heureuse de pouvoir racheter notamment les numéros 1, 5, 19 et 20 de 1951 ; 1 et 5 de 1952 ; 1 et 7 de 1953 ; 1 et 21 de 1954 du *Bulletin technique*.